



1. Go to the online webpage by scanning the QR code.
2. Click on the "Downloads" tab to find the documents.

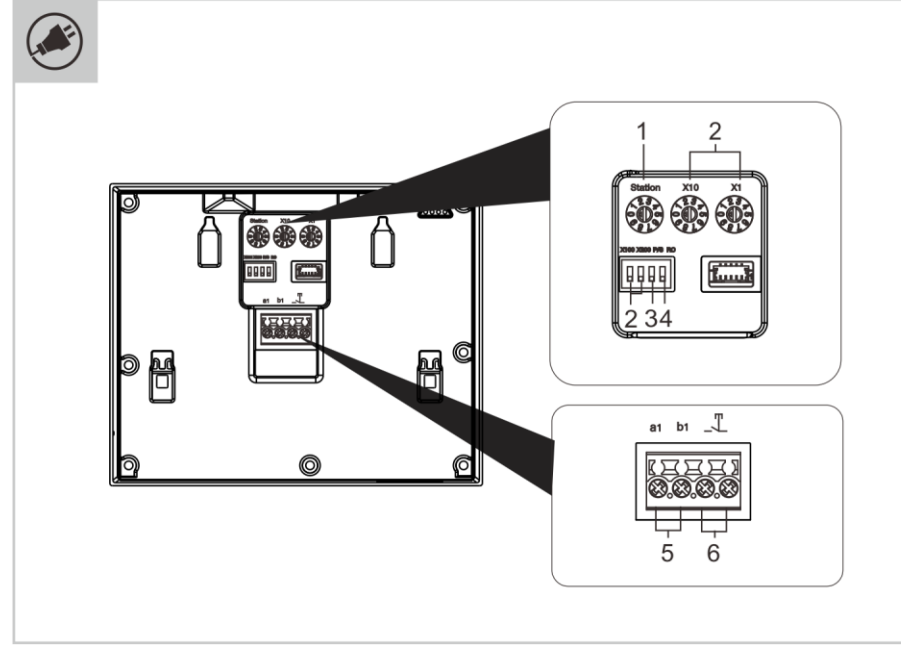
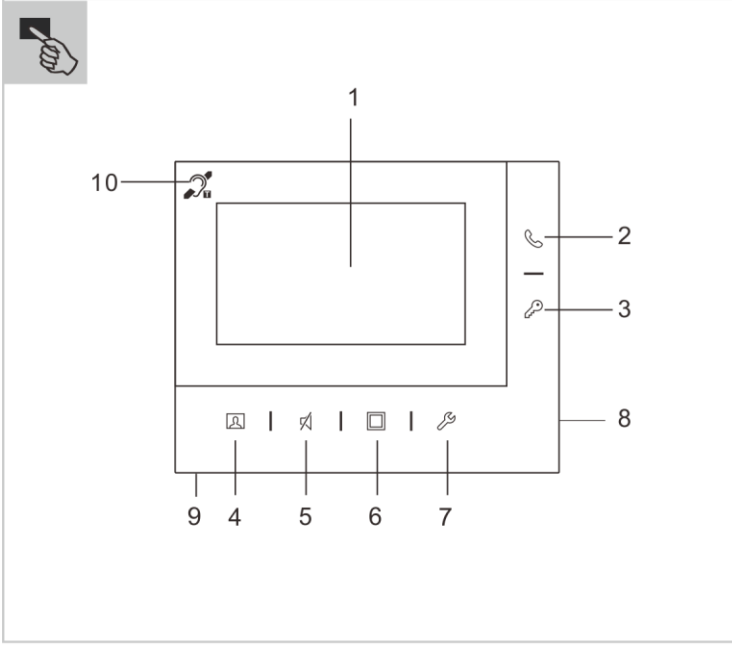
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. The complete of FCC information is available at the package shipped with the product.

Service

Find your individual country contact here.



<http://new.abb.com/contact-centers>



Deutsch

Video Innenstation 4.3

Bedienelemente

1	4,3-Zoll-Farbdisplay
2	Anrufrufen <ul style="list-style-type: none"> Im Standby-Modus drücken, um auf das Menü „Gegensprechanlage“ zuzugreifen. Drücken Sie während eines eingehenden Türrufs, um den Anruf anzunehmen. Drücken Sie während der Kommunikation, um den Anruf zu beenden. Drücken Sie während eines Überwachungsrufes, um den manuellen Anruf zu aktivieren.
3	Entriegelungstaste <ul style="list-style-type: none"> Im Standby-Status drücken, um den Standard Türöffnerkontakt der Außenstation zu aktivieren. Halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um die Funktion „Automatisches Entsperren“ an der primären Innenstation zu aktivieren/deaktivieren. Drücken Sie während eines eingehenden Türrufs oder Kommunikation, um den Standard Türöffnerkontakt der anrufenden Außenstation zu aktivieren Drücken Sie während eines Überwachungsrufes, um den Standard Türöffnerkontakt der Außenstation zu aktivieren.

4	Überwachungstaste <ul style="list-style-type: none"> Im Standby-Status drücken, um die Standard-Außenstation zu überwachen. Wenn während einer Anruferforderung der Modus „One on“ auf dem (Mini-)Systemcontroller verwendet wird, kann nur die primäre Innenstation das Bild anzeigen, für die sekundäre Innenstation muss diese Taste gedrückt werden, um das Bild zu erhalten. Während einer Kommunikation lange drücken, um einen Schnappschuss zu machen. Drücken Sie während der Überwachung, um zum nächsten Videostream zu wechseln oder die Überwachung zu beenden.
5	Stummschalttaste <ul style="list-style-type: none"> Im Standby-Modus drücken, um den Klingelton zu aktivieren/stummschalten. Im Standby-Zustand lange drücken, um den Klingelton aller Innenstationen in derselben Wohnung stummschalten. Drücken Sie während einer Anruferforderung, um den Klingelton zu aktivieren/stummschalten. Der Anruf wird nach 5 Sekunden beendet. Drücken Sie während der Kommunikation, um das Mikrofon zu aktivieren/stummschalten.
6	Programmtaste <ul style="list-style-type: none"> Im Standby-Status drücken, um den zweiten Türöffnerkontakt der Außenstation zu aktivieren. Wenn der Programmtaste mehrere Funktionen zugewiesen sind, drücken Sie diese Taste, um auf das Menü „Programmtaste“ zuzugreifen.

7	Einstellungstaste <ul style="list-style-type: none"> Im Standby-Modus drücken, um die Systemeinstellungen aufzurufen. Drücken Sie während einer Anruferforderung, Kommunikation oder Überwachung, um Lautstärke, Farbe, Kontrast und Helligkeit einzustellen.
8	Mikrofon
9	Lautsprecher
10	*Induktionsschleifenfunktion

* Die Funktion gilt nur für M22483-W. Es wird für hörgeschädigte Personen eingesetzt. Sie können ein Hörgerät tragen, um die Stimme der Außenstation oder der Innenstation zu hören.

Terminalbeschreibung

1	Wahlschalter für Außenstationen Stellen Sie die Adresse der Standard-Außenstation ein.
2	Wahlschalter für die Innenstation Wahlschalter X10 stellt Zehnerstellen ein, Wahlschalter X1 stellt Einerstellen ein, DIP-Schalter X100 und X200 stellen Hunderterstellen ein. Die Dip-Schalter X100 und X200 werden auf dem schweizerischen Markt nicht verwendet. Bitte lassen Sie sie ausgeschaltet.
3	Primäre/sekundäre Innenstation Es kann jeweils nur eine Innenstation pro Wohnung eingestellt werden „Primär“ (ON=Primär).

4	Abschlusswiderstandsschalter Bei Videoinstallationen oder gemischten Audio- und Videoinstallationen muss der Schalter am letzten Gerät der Linie auf „RC ein“ eingestellt sein (ON=RC ein).
5	a1, b1 = Busstecker
6	ein potenzialfreier Kontakt, z.B. für einen Türklingeltaster

Technische Daten

Betriebsspannungsbereich	20-30 V ~
Standby-Strom	24 V ~, 6 mA
Betriebsstrom	24 V ~, 150 mA
	24 V ~, 200 mA (mit Induktionsschleife)
Bildschirmgröße	4,3"
Bildschirmauflösung	480 x 272 Pixel
Eindrahtklemmen	2 x 0,28 mm ² ...2 x 0,75 mm ²
Feindrahtklemmen	2 x 0,28 mm ² ...2 x 0,75 mm ²
Betriebstemperatur	5 °C...+45 °C
Lagertemperatur	-20 °C...+60 °C
Größe (TxHxB)	152 x 124 x 22,6 mm

Polski

Stacja wewnętrzna wideo 4.3

Elementy obsługi

1	Wyświetlacz kolorowy 4,3"
2	Klawisz wywołania <ul style="list-style-type: none"> W stanie czuwania naciśnij, aby przejść do ekranu "AWIOFON". Podczas żądania połączenia naciśnij, aby zaakceptować połączenie. Podczas rozmowy naciśnij, aby zakończyć połączenie. Podczas monitorowania naciśnij, aby aktywować ręczne wywołanie.
3	Klawisz odblokowania <ul style="list-style-type: none"> W stanie czuwania naciśnij, aby zwolnić domyślną blokadę lub domyślną zewnętrzną stację interkomową. Długie naciśnięcie przez 3 sekundy do włączenia/wyłączenia funkcji "automatycznego odblokowania" w podstawowej stacji wewnętrznej. Podczas wywołania lub komunikacji naciśnij, aby zwolnić domyślną blokadę stacji zewnętrznej, która wywołuje połączenie. Podczas monitorowania naciśnij, aby zwolnić domyślną blokadę stacji zewnętrznej, która jest monitorowana.

4	Klawisz monitorowania <ul style="list-style-type: none"> W stanie czuwania naciśnij, aby monitorować domyślną zewnętrzną stację interkomową. Jeśli w sterowniku systemu (mini) w trakcie wywołania użyty jest tryb "One on", obraz może wyświetlić tylko podstawowa stacja wewnętrzna, natomiast w przypadku dodatkowej stacji wewnętrznej przycisk ten należy naciśnąć, aby uzyskać obraz. Podczas rozmowy naciśnij przez dłuższy czas, aby zrobić zdjęcie. Podczas monitorowania naciśnij przycisk, aby przełączyć na następny strumień wideo lub zakończyć monitorowanie.
5	Klawisz wyciszenia <ul style="list-style-type: none"> W stanie czuwania naciśnij, aby aktywować/wyciszyć sygnał dzwonka. W stanie czuwania naciśnij i przytrzymaj ten klawisz, aby wyciszyć sygnał dzwonka wszystkich wewnętrznych stacji interkomowych w tym samym apartamencie. Podczas żądania połączenia naciśnij, aby włączyć/wyciszyć dzwonek, a połączenie zostanie zakończone po 5 sekundach. Podczas rozmowy naciśnij, aby aktywować/wyciszyć mikrofon.
6	Przycisk programowania <ul style="list-style-type: none"> W stanie czuwania naciśnij, aby zwolnić drugą blokadę lub domyślną zewnętrzną stację interkomową. Jeśli dla przycisku programowania ustawiono wiele funkcji, naciśnij, aby przejść do ekranu "Przycisk programowy".

7	Klawisz ustawień <ul style="list-style-type: none"> W stanie gotowości naciśnij, aby wejść w ustawienia systemowe. Podczas wywołania, komunikacji lub monitorowania naciśnij aby ustawić głośność, kolor, kontrast i jasność.
8	Mikrofon
9	Głośnik
10	*Funkcja pętli indukcyjnej

* Ta funkcja ma zastosowanie jedynie do M22483-W. Jest przeznaczony dla osób niedosłyszących. Mogą one nosić aparat słuchowy, aby słyszeć głos ze stacji zewnętrznej lub wewnętrznej.

Opis terminala

1	Przełącznik wyboru zewnętrznej stacji interkomowej Ustawić adres domyślnej zewnętrznej stacji interkomowej.
2	Przełącznik wyboru wewnętrznej stacji interkomowej Przełącznik wyboru X10 ustawia dziesiątki, przełącznik wyboru X1 ustawia jednostki, przełączniki DIP X100 i X200 ustawiają setki.
3	Podstawowa/dodatkowa wewnętrzna stacja interkomowa Tylko jedną stację wewnętrzną w każdym mieszkaniu można ustawić jako "pierwotną" (ON=pierwotna).

4	Przełącznik rezystora końcowego W instalacjach wideo lub mieszanych instalacjach audio i wideo ten przełącznik musi być ustawiony na ostatnim urządzeniu w położeniu "RC wł." (ON=RC wł.).
5	a1, b1 = złącze magistralne
6	Styk bezpotencjalowy, taki jak przycisk dzwonka drzwiowego

Parametry techniczne

Zakres napięć roboczych	20-30 V ~
Prąd w stanie czuwania	24 V ~, 6 mA
Prąd roboczy	24 V ~, 150 mA
	24 V ~, 200 mA (z pętlą indukcyjną)
Wielkość wyświetlacza	4,3"
Rozdzielczość wyświetlacza	480 x 272 pikseli
Zaciski jednodrutowe	2 x 0,28 mm ² ...2 x 0,75 mm ²
Zaciski cienkodrutowe	2 x 0,28 mm ² ...2 x 0,75 mm ²
Temperatura robocza	5°C ... +45°C
Temperatura przechowywania	-20°C ... +60°C
Wielkość (gł. x wys. x szer.)	152 x 124 x 22,6 mm

Dansk

Video-svartelefon 4.3

Styrelementer

1	4,3" farvedisplay
2	Opkaldsknap <ul style="list-style-type: none"> I standby-status trykker du på knappen for at åbne skærmen "Intercom". Under en opkaldsanmodning trykker du på knappen for at acceptere opkaldet. Under kommunikation trykker du på knappen for at afslutte opkaldet. Under overvågning trykker du på knappen for at aktivere manuelt opkald.
3	Oplås-knap <ul style="list-style-type: none"> I standby-status trykker du på knappen for at frigive standardlåsen på standard-udendørsstationen. Tryk i 3 sekunder for at aktivere/deaktivere funktionen "Auto unlock" på den primære indendørsstation. Under en opkaldsanmodning eller kommunikation trykker du på knappen for at frigive standardlåsen på den udendørsstation, der ringer. Under overvågning trykker du på knappen for at frigive standardlåsen på den udendørsstation, der er under overvågning.

4	Bewakingstoets <ul style="list-style-type: none"> In stand-by druk op de toets om de hoofdbuitenpost te bewaken. Als tijdens een oproepaanvraag de "Eén aan"-modus op de (mini) systeemcentrale gebruikt wordt, kan alleen de primaire binnenpost het beeld tonen; voor de secundaire binnenpost moet deze toets ingedrukt worden om het beeld te verkrijgen. Druk tijdens de oproepbeantwoording lang op de toets om een snapshot te maken. Druk tijdens de bewaking op de toets om naar de volgende videostream over te schakelen of om de bewaking te beëindigen.
5	Lyd-lås-knap <ul style="list-style-type: none"> I standby-status trykker du på knappen for at aktivere/deaktivere ringetonen. I standby-status trykker du længe på knappen for at sætte ringetonen på alle indendørsstationer i samme lejlighed på lyd-lås. Under en opkaldsanmodning trykker du på knappen for at aktivere/deaktivere ringetonen, og opkaldet vil blive afbrudt efter 5 sek. Under kommunikation trykker du på knappen for at aktivere/deaktivere mikrofonen.
6	Programknap <ul style="list-style-type: none"> I standby-status trykker du på knappen for at frigive 2. lås på standard-udendørsstationen. Hvis flere funktioner er indstillet på programknappen, trykker du på knappen for at åbne skærmen "Programknap".

7	Indstillingsknap <ul style="list-style-type: none"> I standby-status trykker du på knappen for at åbne systemindstillingerne. Under en opkaldsanmodning, kommunikation eller overvågning trykker du på knappen for at indstille lydstyrke, farve, kontrast og lysstyrke.
8	Mikrofon
9	Højttaler
10	*Induktionssløjfe-funktion

* Denne funktion gælder kun for M22483-W. Den bruges til hørehæmmede. De kan bære et høreapparat for at høre stemmen fra udendørsstationen eller indendørsstationen.

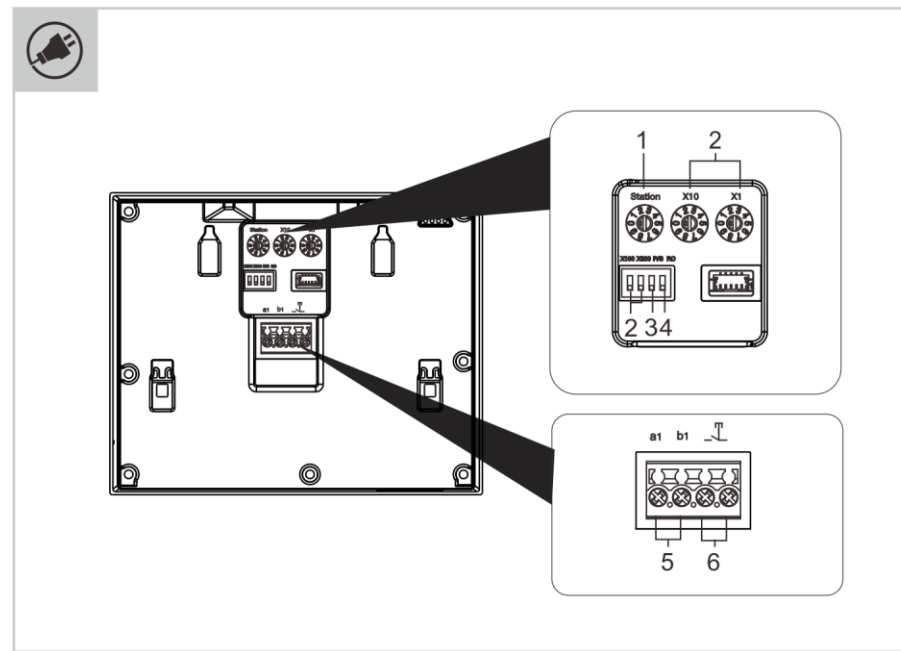
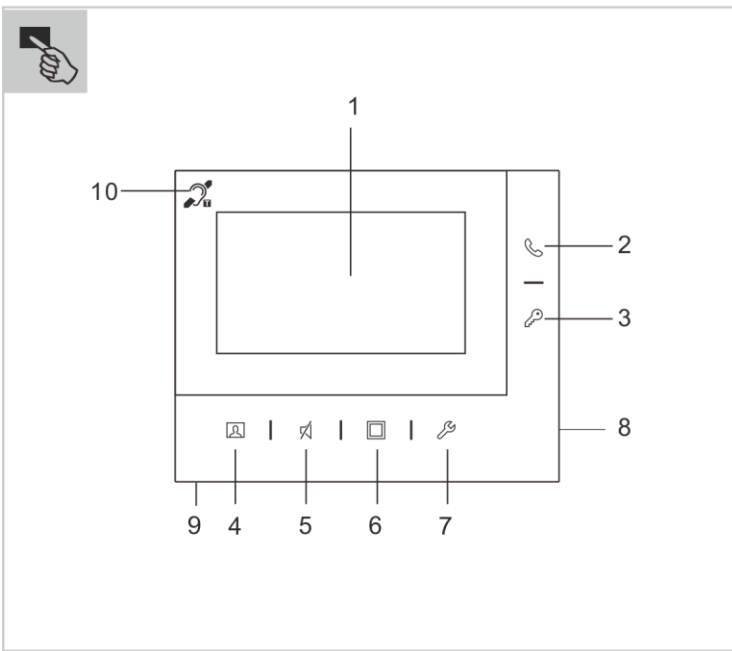
Terminalbeskrivelse

1	Valgkontakt til udendørsstation Indstil adressen på standard-udendørsstationen.
2	Valgkontakt til indendørsstation Valgkontakten X10 indstiller tier-tal, valgkontakten X1 indstiller enhedstal, DIP-kontakterne X100 og X200 indstiller hundrede-tal.
3	Primær/sekundær indendørsstation Kun én indendørsstation i hver lejlighed kan indstilles som "Primær" (ON=Primær).

4	Afslutningsmodstand-kontakt I videoinstallationer eller blandede lyd- og videoinstallationer skal kontakten indstilles til "RC on" på den sidste enhed i linjen (ON=RC tændt).
5	a1, b1 = bus-konnektor
6	En potentialfri kontakt, såsom en dørklokke-trykknop

Tekniske data

Driftsspændingsområde	20-30 V ~
Standby-strøm	24 V ~, 6 mA
	24 V ~, 150 mA
Driftsstrøm	24 V ~, 200 mA (med induktionssløjfe)
Skærmstørrelse	4,3"
Skærmopløsning	480 x 272 pixels
Enkeltlednings-klemmer	2 x 0,28 mm ² ...2 x 0,75 mm ²
Finlednings-klemmer	2 x 0,28 mm ² ...2 x 0,75 mm ²
Driftstemperatur	5 °C...+45 °C
Opbevaringstemperatur	-20 °C...+60 °C
Størrelse (DxHxB)	152 x 124 x 22,6 mm



1. Go to the online webpage by scanning the QR code.
2. Click on the "Downloads" tab to find the documents.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. The complete of FCC information is available at the package shipped with the product.

Service

Find your individual country contact here.



<http://new.abb.com/contact-centers>

Video-binnenpost 4.3



Bedieningselementen

- 1 **4,3" kleurendisplay**
Oproeptoets
 - In stand-by drukt u op de toets om naar het "Intercom"-scherm te gaan.
 - Druk tijdens een oproepaanvraag op de toets om het gesprek aan te nemen.
 - Druk tijdens de oproepbeantwoording op de toets om de oproep te beëindigen.
 - Druk tijdens de bewaking op de toets om de handmatige oproep te activeren.**Deblokkeringstoets**
 - In stand-by drukt u op de toets om de standaardblokkering van de hoofdbuitenpost op te heffen. Houd de toets 3 seconden ingedrukt om de functie "automatisch deblokken" op de primaire binnenpost in/uit te schakelen.
 - Tijdens een oproepaanvraag of oproepbeantwoording, drukt u op de toets om de standaardblokkering van de oproepende buitenpost op te heffen.
 - Tijdens de bewaking drukt u op de toets om de standaardblokkering van de bewaakte buitenpost op te heffen.
- 2
- 3

- 4 **Bewakingstoets**
 - In stand-by drukt u op de toets om de hoofdbuitenpost te bewaken.
 - Als tijdens een oproepaanvraag de "Eén aan"-modus op de (mini) systeemcentrale gebruikt wordt, kan alleen de primaire binnenpost het beeld tonen; voor de secundaire binnenpost moet deze toets ingedrukt worden om het beeld te verkrijgen.
 - Druk tijdens de oproepbeantwoording lang op de toets om een snapshot te maken.
 - Druk tijdens de bewaking op de toets om naar de volgende videostream over te schakelen of om de bewaking te beëindigen.**Mute-toets**
 - In stand-by drukt u op deze toets om de beltoon te activeren of op mute te schakelen.
 - Als u deze toets in stand-by lang ingedrukt houdt, schakelt u de beltoon van alle binnenposten in hetzelfde appartement op mute.
 - Druk tijdens een oproepaanvraag op de toets om de beltoon te activeren of mute te schakelen; de oproep wordt na 5 s beëindigd.
 - Druk tijdens de oproepbeantwoording op de toets om de microfoon te activeren of op mute te schakelen.**Programmeertoets**
 - In stand-by drukt u op de toets om de 2e blokkering van de hoofdbuitenpost op te heffen. Als er meerdere functies op de programmeertoets zijn ingesteld, drukt u op de toets om naar het scherm "Programmeertoets" te gaan.
- 5
- 6

- 7 **Insteltoets**
 - In stand-by drukt u op deze toets om naar de systeeminstellingen te gaan.
 - Tijdens de oproepaanvraag of oproepbeantwoording of bewaking, drukt u op de toets om het volume, de kleur, het contrast en de helderheid in te stellen.
 - 8 **Microfoon**
 - 9 **Luidspreker**
 - 10 ***Inductielustfunctie**

* Deze functie is alleen van toepassing op M22483-W. De functie wordt gebruikt voor slechthorenden. Zij kunnen een gehoorapparaat dragen om de stem bij de buitenpost of de binnenpost te horen.
- Terminalbeschrijving**
- 1 **Keuzeschakelaar buitenpost**
Stelt het adres in van de standaard-buitenpost.
 - 2 **Keuzeschakelaar binnenpost**
Keuzeschakelaar X10 stelt een tientallen in, keuzeschakelaar X1 eenheidsgetallen, dip-switches X100 en X200 stellen de honderdtallen in.
 - 3 **Primaire/secundaire binnenpost**
Per appartement kan slechts één binnenpost worden ingesteld als "Primair" (ON=Primair).

4	Schakelaar afsluitweerstand In video-installaties of gemengde audio-video-installaties moet de schakelaar op het laatste apparaat van de lijn op "RC aan" worden geschakeld.
5	a1, b1 = busconnector
6	Een potentiaalvrij contact zoals een deurbelknop

Technische gegevens

Bedrijfsspanningsbereik	20-30 V ~
Ruststroom	24 V ~, 6 mA
Bedrijfsstroom	24 V ~, 150 mA
Afmetingen display	4,3"
Displayresolutie	480 x 272 pixels
Enkeldraads klemmen	2 x 0,28 mm ² ...2 x 0,75 mm ²
Fijndraads klemmen	2 x 0,28 mm ² ...2 x 0,75 mm ²
Bedrijfstemperatuur	5 °C...+45 °C
Opslagtemperatuur	-20 °C...+60 °C
Afmetingen (dxhxb)	152 x 124 x 22,6 mm